

**به ناوی خوای به خشنده و میهره بان**  
**به ناوی گه له وه**  
**ئهنجومه نی نیشتمانی کوردستان - عیراق**

پشت به حوکمی بر گه (1) له مادهی (56) له یاسای ژماره (1) ی سالی (1992) ی، هموار کراوو، له سهر داوای ئهنجومه نی وهزیرانی ههریمی کوردستان - عیراق، ئهنجومه نی نیشتمانی کوردستان - عیراق له دانیشتی ژماره (17) ی رۆژی (2007/5/15) ی خویدا، برپاری دانانی ئه یاسایه ی خواره وهی دا:

**یاسای ژماره (12) ی سالی 2007**  
**یاسای وهزاره تی کارو کاروباری کۆمه لایه تی له ههریمی کوردستان - عیراق**

**مادهی یه کهم:**

مه به ست له م زاراوانه ی خواره وه، بو مه به ستی ئه م یاسایه مانا کانی به رامبه ریانه:

یه کهم: ههریم: ههریمی کوردستان - عیراق .

دووه م: وهزاره ت: وهزاره تی کار و کاروباری کۆمه لایه تی.

سییه م: وهزیر: وهزیری کار و کاروباری کۆمه لایه تی.

چواره م: بریکاری وهزاره ت: بریکاری وهزاره تی کار و کاروباری کۆمه لایه تی.

پینجه م: ئهنجومه ن: ئهنجومه نی وهزاره تی کار و کاروباری کۆمه لایه تی.

**کار و نه رکه کانی وهزاره ت**

**مادهی دووه م:**

وهزاره ت ئه م کارو ئه رکه کانی خواره وه ده گرته ئه ستۆ:

یه کهم: بهرجه سته کردنی به ها مرۆقایه تیه کانی کار و پشتگیری و چاودیری کردنی به و ناوه ی که

کۆله که یه کی بنه ره تیه له هینانه دی ئه و راپه رینه ی که ههریم له هموو مهیدانه کاندایه خویه وه

ده بی.

دووه م: کار کردن له پیناوی ئه وهی هموو کرێکاره کان بیمی کۆمه لایه تی بیانگریته وه و چاودیری

کۆمه لایه تی پیناویست بو خویان و خیزانه کانیا ن دا بین بکری.

**سیپه:** فهراههه کردنی دهرفتهی کاری هاوشان له بهردهه ههر کهسیکی توانای ههبی، بهو ناوهی که کار ماف وئهرکیکه پیویست دهکات بهشداریی له بنیاتنانی کۆمههگاوه پهرهپیدانی بکات وکار له پیناوی چارهسهه کردنی دیاردهی بی کاری بکات.

**چوارهه:** بلاو کردنهوهی هوشیاریی پیشهیی به جوریکی وا پاراستنی مرؤه وشوینی کار وپاراستنی ئامیر دهسته بهربکات و سنووریک بو رووداوو پیکاوهکانی کارکردن و نهخوشیهکانی پیشه دابی و بهشداریی له ئاماده کردنی کادیری پیشهیی به هاوئاهاهنگی له گهل وهازهته پهپوهندیارهکاندا بکات.

**پینجهه:** نهو پهری بایهخ بدریت به پرۆسهی خوپاراستن له کهتنکردن وچاودییری نهو خیزانانهش بکری که کیشهی کۆمههلایهتیان ههیه و دهستیان بگری به جوریک که بکهونه باریکی گونجاوی وا که بتوان بههوشیاری و دلسۆزی بهشداریی له بنیاتنانی کۆمههگا بکهن وکار له پیناوی نههیشتن وچارهسهه کردنی دیاردهی دهروژه کردن بکهن.

**شهشهه:** گهشه پیدانی کۆمههگا بهجوریکی وا که بهشدارییهکی کاریگهر له پرۆسهی گۆرانکارییه دیموکراتیهکاندا بکهن ورینز له مافهکانی مرؤه بگرن له ریگهی گۆرینی نهو دیارده کۆمههلایهتیانهی که ریگه له پهرهسهندنی کۆمههگا دهگرن.

**حهوتهه:** شیاندنی مندال وخواهن پیویستییه تاییهتیکان له رووی پهرورهدهیی وپیشهیی وکۆمههلایهتییهوه، به جوریکی واکه بهشداریی کردنیان له پرۆسهی گهشهسهندن وئاوهدان کردنهوه و نههیشتنی کاریگهری سایکۆلۆجی وکۆمههلایهتی دابین بکات، کهری لهو بهشداربوونهیان دهگرن.

**ههشتهه:** گرنگیدان به خیزانی قوربانینیانی پرۆسهکانی ئهنفال وکیمیاباران ودابین کردنی چاودییری کۆمههلایهتی و سايکۆلۆجی پیویست بویان، به جوریکی وا که گونجاو بیست له گهل نهو کارهساتانهی لهسهریان هاوووه وئهمهش به ههماههنگی کردن له گهل لایهنه پهپوهندیارهکاندا دهبی.

**نۆیهه:** شیاندنی هاوولا تییان له رووی پیشهیی وکۆمههلایهتی له ریگهی یارمهتیدانیان بو بهرپا کردنی پرۆزهی بهرههههینی خیزانییهوه.

**دهیهه:** کارکردن بو هوشیار کردنهوهی کۆمههگا و بلاو کردنهوهی پرههسیپ و بههای باش له ریگهی کردنهوهی خول و سهردانی مهیدانی بو خیزان به بهشداریی کردنی هۆیه ههههه جورهکانی راگهیانندن.

**یازدهه:** پیشکesh کردنی یارمهتی دارایی پیویست بو نهو دهستکورت و ههژارانهی که ناتوانن کاربکهن و سههراوهی دیکهی ژیانیشیان له بهردهمدانییه.

**دوازدهم:** به شداری کردن له سهر ئاستی عیراق و دهولتهان لهو چالاکیانهی که په یوه نندیان به تاییه تمه ندیی په کانی و هزاره ته وه هه یه.

**سیزدهم:** مؤلته پیدانی تاییه تی به کردنه وهی دایه نگه و دهزگای خیرخوازی به که رته جیاوازه کانیسه وه و سهر پهرشتی کردنیان به پی هه لومه رجی تاییه ت به وانه وه.

**چواردهم:** گرنگی دانی پیویست به نه وهی نوی و وه گهر خستنی هه موو توانا کانیان بو خزمهت و گه شه پیدانی کومه لگا، ئه مهش به هه ماهه نگی ده بی له گه ل لایه نه په یوه نندیداره کاندای.

**پازدهم:** هه ماهه نگی کردن له گه ل ریکخراوه کانی کومه لگای شارستانی که کارده کهن بو به دیه پینانی هه مان ئامانجه کانی و هزاره ت له گه ل به دوادا چوونی چالاکیه کانی .

**شازدهم:** گرنگی دان به گراوه کانی ناو دهزگا کانی چاکسازی کومه لایه تی و دابین کردنی پیویستیه کانیان بو یان به جوریکی و ا که له گه ل پیوه ره دهولته تیه کان و مافی مرو قدا بگونجی و کاریش بو شیاندنی بکری بو تیکه لا و کردنه و هیان له گه ل کومه لگا به هاریکاری کردن له گه ل مه لبه نده په یوه نندیداره کاندای.

**حه فدهم:** هاندانی باس و لیکولینه وهی تاییه ت له باره ی دیاده کومه لایه تیه جیا جیا کان له گه ل لایه نی په یوه نندیدار بدریت.

**هه ژدهم:** دابین کردنی مالی هه وانه بو ئه و ئافره تانه ی که ئه مانی کومه لایه تی و خیزانیان له ده ست داوه .  
**نوزدهم:** ریکخستنی په یوه ندیی له نیوان کریکار و خاوه ن کارو کار کردن له پیناوی پیشنیاز کردن یاسا کاری پیویست به وانه وه.

**بیستم:** کار کردن له پیناوی بنیاتانی پروژه ی و به ره یان بو گه شه پیدانی داها ته کانی و هزاره ت و بو دوزینه وهی سهر چاوه ی خودی بو دابین کردنی پاره ی پروژه کان.

**بیست و یه گه م:** هه ماهه نگی کردن له گه ل زانکۆ کان و مه لبه نده کانی توژینه وهی کومه لایه تی به جوریکی و ا که ئامانجه کانی و هزاره ت بینیته دی.

**بیست و دووه م:** ریکخستنی بازاری کار به جوریکی و مافی کریکاره خو جیه کان دابین بکات و پیشنیازی یاسا کاری پیویست بکات بو ئه و مه به سته .

### **- پیکهاته کانی و هزاره ت -**

**مادده ی سییه م:**

و هزاره ت له م پیکهاته تانه ی خواره وه پینکدی:-

**یه کهم: وزیر:** سه رۆکی بالای وهزارته و بهرپرسه له بهرپوهبردنی کاره کانی وسهرپهرشتی و چاودیری کردنی چالاکیه کانی و، له وه وه ئه و بریار و فرمان ورینمایانه دهرده چن که په یوه نندیان به ئه ر که کانی وهزارهت و پیکهاته کانی ودهسته لآت و هه موو کاروباره هونه ری ودارایی و کارگیری ورنکخستن به پپی حوکه کانی یاساوه هه یه و بهرپرسه بهرامبه ر ئه نجومه نی وه زیران به و ناوه ی که ئه ندامیکی هاو کاره له و ئه نجومه نه دا و بوی هه یه هه ندیك له دهسه لآته کانی بدات به بریکاری وهزارهت یا بهرپوه به ره گشتیه کان یان هه ر که سیکی له وهزارهتدا به شیاوی ده زانی.

**دووهم: بریکاری وهزارهت:** یارمه تی وه زیر ده دات له ئاراسته کردنی کاروباری وهزارهت و سه ره پهرشتی کردنی کاره کانی له چوارچیوه ی ئه و دهسته لآتانه ی که له لایه ن وه زیره وه پپی ده دری و ده بی بروانامه ی زانکۆی هه بیته .

**سییه م: نووسینگه ی وزیر:** فرمانبه ریک به پله ی بهرپوه بهر بهرپوه ی ده بات که بروانامه ی زانکۆی هه بیته و چهند فرمانبه ریک یاریده ی ده دن.

**چواره م: نووسینگه ی بریکاری وهزارهت:** فرمانبه ریک به پله ی بهرپوه بهر بهرپوه ی ده بات که بروانامه ی زانکۆی هه بیته و چهند فرمانبه ریک یاریده ی ده دن.

**پینجه م: راویژکاران:** ژماره یان له چوار کهس زیاتر نابی وده بی خواهن بروانامه ی زانکۆبن و خواهن شاره زایی و کارامه یی بن.

**شه شه م: پشکینیری گشتی:** به پله ی بهرپوه بهر ی گشتی ده بی وژماره یه ک له فرمانبه رانی خواهن شاره زایی وپسپوری یاریده ی ده دن وراسته و خو به وه زیره وه ده به سه رته وه فرمانگه کانی چاودیری کۆمه لایه تی وتوری پاراستنی کۆمه لایه تی و خانه کانی ده ولته ت و چاکسازی کۆمه لایه تی ده پشکنی.

**حه وته م: بهرپوه بهرایه تی گشتی کاروباری کارگیری ودارایی:** بهرپوه بهر یکی گشتی بهرپوه ی ده بات که بروانامه ی زانکۆی هه بیته وخواهن شاره زایی و کارامه یی بیته .

**هه شه ته م: بهرپوه بهرایه تی گشتی کار و بیمی کۆمه لایه تی:** بهرپوه بهر یکی گشتی بهرپوه ی ده بات که بروانامه ی زانکۆی هه بیته وخواهن شاره زایی و کارامه یی بیته .

**نۆیه م: بهرپوه بهرایه تی گشتیه کانی چاودیری وگه شه پیدانی کۆمه لایه تی له پارێزگا کانی هه ریما:** هه ر یه ک له وانه بهرپوه بهر یکی گشتی بهرپوه ی ده بات که بروانامه ی زانکۆی هه بیته وخواهن شاره زایی و کارامه یی بیته .

دەپم: بەرپۆبەراپەتە گشتی چاکسازی کۆمەلایەتی: فەرمانبەرێک بە پلەى بەرپۆبەراپەتە گشتی بەرپۆبەراپەتە دەبات و ئەمانەى پێو دەلکى: -

1- بەرپۆبەراپەتە چاکسازی گەوران لەهەر پارێزگایەک لە پارێزگاکانى هەرێم.

2- بەرپۆبەراپەتە چاکسازی ژنان و منداڵان لەهەر پارێزگایەک لە پارێزگاکانى هەرێم.

**ماددەى چوارەم:**

ئەنجومەنىک لە وەزارەتدا پێکدەهێنرى بەناوى (ئەنجومەنى وەزارەتى کار و کاروبارى کۆمەلایەتى) ولەمانە پێک دى:

یە کەم: وەزیر: سەرۆکە.

دووهم: بریکارى وەزارەت: ئەندامە و لەکاتى ئامادە نەبوونى وەزیر سەرۆکایەتى کۆبوونەوه کانى ئەنجومەن دەکات.

سێهەم: بەرپۆبەراپەتە گشتیە کانى وەزارەت: ئەندام.

چوارەم: نوینەرێک لە هەر یەک لە وەزارەتە کانى دادو فیرکردنى بالا و توپژینەوهى زانستى و پەروەردەو

ماى مرۆف و تەندروستى ورۆشنىرى کە پلەیان لە بەرپۆبەراپەتە گشتى کەم نەبى: ئەندام.

پنجەم: نوینەرێک لە یە کیتى گشتى سەندیکاکانى کرێکاران لە هەرێم : ئەندامە.

شەشەم: نوینەرێک لە یە کیتى ژوورە پيشەسازى و بازارگانیه کان لە هەرێم: ئەندامە.

هەوتەم: نوینەرێک لە یە کیتى تان و ژنان لە هەرێم: ئەندامە.

هەشتەم: نوینەرێک لە یە کیتى کەم ئەندامان لە هەرێم : ئەندامە.

نۆیەم: سى کەسى خاوەن شارەزایى و پىپۆرى لە دەرەوه یان لە ناووهى وەزارەت لەسەر پيشنىازى

وەزیر : ئەندام

**ماددەى پینجەم:**

ئەنجومەن هەر سى مانگ جارێک بەلانى کەم کۆدەبیتەوه و وەزیر بۆى هەیه داواى کۆبوونەوهى نا ئاسایى لە کاتى پيوستدا بکات.

**ماددەى شەشەم:**

ئەنجومەن ئەم دەستەلاتانەى خوارەوهى دەبى:

یە کەم: نەخشە کيشانى سیاسیه تى گشتى وەزارەت و دەرخستنى ئامانجە کانى لەبەر رۆشناى

حوکمه کانى ئەم یاسایە و دەسنیشان کردنى بنەماى کارگيرى و هونەرى و ئابوورى

ودارایی وا که به لایه‌وه په‌یره و کردنی له وه‌زاره‌تدا خزمه‌تی به‌دیه‌تانی ئامانجه‌کانی ده‌کات.

**دووه‌م:** وتووێژکردن له‌سه‌ر پلانی به‌رای کورت ومام ناوه‌ندی ودریژ خایه‌ن که فه‌رمانگه‌کانی وه‌زاره‌ت ئاماده‌ی ده‌که‌ن له‌گه‌ل ده‌ربهرینی بیرورا به‌رامبه‌ریان و پیشکesh کردنی راسپارده‌ی گونجاو له‌باره‌یانه‌وه.

**سییه‌م:** پیشنیاز کردنی ریکخستنی وه‌به‌ره‌تانی سه‌رمایه‌ی زیده‌ی فه‌رمانگه‌کانی سه‌ر به‌ وه‌زاره‌ت ، له‌گه‌ل ده‌رخستنی رووه‌کانی وه‌به‌ره‌تانی به‌ پیی پیوستیه‌کانی به‌رژه‌وه‌ندی گشتی ویاسا کار پیکراوه‌کان ورینماییه‌ داراییه‌کان.

**چواره‌م:** چاودیری کردنی جیه‌جی کردنی پلانه‌کان به‌ شیوه‌یه‌کی ده‌وری وده‌ربهرینی تییینی وراسپارده‌ له‌ باره‌یانه‌وه.

**پنجه‌م:** لیکۆلینه‌وه له‌ پرۆژه‌کانی ئه‌و یاسایانه‌ی که وه‌زاره‌ت ده‌یه‌وی پیشنیازیان بکات. **شه‌شه‌م:** وتووێژکردن له‌سه‌ر راپۆرتی گشتی خولی له‌ باره‌ی ئه‌و کارانه‌ی وه‌زاره‌ت، که فه‌رمانگه‌کانی پلان وبه‌دواداچوون ئاماده‌ی ده‌که‌ن له‌گه‌ل ده‌ربهرینی تییینی وپیشکesh کردنی راسپارده‌کان له‌ باره‌یانه‌وه.

**هه‌وته‌م:** لیکۆلینه‌وه له‌ هه‌موو ئه‌وانه‌ی که وه‌زیر ده‌یان خاته‌ به‌رده‌م له‌گه‌ل ده‌ربهرینی بیرورا له‌باره‌یانه‌وه وپیشکesh کردنی پیشنیاز وراسپارده‌ی گونجاو.

#### **مادده‌ی هه‌وته‌م:**

**یه‌که‌م:** ئه‌رک و تایه‌تمه‌ندییه‌کانی پیکهاته‌کانی وه‌زاره‌ت به‌ پیره‌و ده‌سنیشان ده‌کرین.

**دووه‌م:** وه‌زیر بۆی هه‌یه‌ به‌ پیی پیوستی کاری وه‌زاره‌ت به‌ریوه‌به‌رایه‌تی ومه‌لنه‌ندی لیکۆلینه‌وه وباس وبه‌ش وه‌وه‌به‌کان له‌ نوی دامه‌زرینی یان لیکیان بدات یاخود هه‌لیان وه‌شینته‌وه‌ ئه‌گه‌ر پیوستی کرد.

**سییه‌م:** وه‌زیر بۆی هه‌یه‌ رینماییه‌ پیوست بۆ ئاسانکاری جیه‌جی کردنی حوکمه‌کانی ئه‌م یاسایه‌ ده‌ربچوینی.

#### **مادده‌ی هه‌شته‌م:**

کار به‌هیچ ده‌قیکی یاسایی یا بریارێک ناکرێ گه‌ر له‌گه‌ل حوکمه‌کانی ئه‌م یاسایه‌ ناکۆک بێت.

#### **مادده‌ی نۆیه‌م:**

پێویستە لەسەر ئەنجومەنی وەزیران ولایەنە پەيوەندیدارەکان حوکمەکانی ئەم یاسایە جێبەجێ بکەن.

**ماددەى دەیەم:**

یاسای ژمارە (34) ی سالی 2004 ی وەزارەتی کار و کاروباری کۆمەلایەتی هەریمی کوردستان هەڵدەوێت و هەڵبەستێت.

**ماددەى یازدەم:**

ئەم یاسایە لە رۆژی دەرچوونەوه جێبەجێ دەکرێ و لە رۆژنامەى فەرمی ( وەقائعی کوردستان ) دا بلاو دەکرێتەوه.

**عدنان موفتی**

**سەرۆکی ئەنجومەنی نیشتمانی**

**کوردستان - عێراق**

**- ھۆیە پێویستییەکانی دەرچوواندنی ئەم یاسایە -**

لە پێناوی بەدیھێنانی ئەو پەرەسەندن و گۆرانکارییە کۆمەلایەتیانەى کە لە کوردستانی عێراقدا لەسایەى سیستەمی فیدرالی روویان داوه و بۆ رویشتن لە گەڵ ئەو پەرەسەندنەى کە لەو بوارەدا ھاتۆتەدی و بۆ گونجان لە گەڵ ئەو گۆرانکارییانەى کە لە باری کارکردن و بەرزبوونەوهى ئاسقی تەکنیکی و روشنبیری و ئابووری چینی کریکاران لە ھەریمدا روویان داوه. ھەر و ھا لە پێناوی پێویستی فراوان کردن و پەرەپێدانی خزمەتگوزارییە کۆمەلایەتیەکان و پتەوکردنی چالاکییە پەيوەندیدارەکان بە سیاسەتە کۆمەلایەتی یەکان و چەسپاندنی چەمکەکانی دیموکراتییەت و مافەکانی مرۆڤ و دانانی رادەیهك بۆ دیاردەى ھەژاری و بێ کاری و گەشەپێکردنی داھاتی مرۆڤایەتی و داھین کردنی مافی خاوەن پێویستییەکان، ئەم یاسایە دەرچووێت.

---

تێبینی: ئەم یاسایە دواى پەسندکردنی لەلایەن سەرۆکی ھەریمی کوردستان - وە لە ژمارە (69) سالی ھەشتەم - ی رۆژی 2007/7/8 رۆژنامەى ( وەقائعی کوردستان ) بلاوکرێتەوه.

